ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA POTATOTOTOTO

TL: HISA-HISA, ONIICHAN

CL: KALLAMEZ

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ

Shonen Magazine Comics
33
ダイヤのA
エース
Yuji Terajima Presents
Ace of Diamond
寺嶋裕二

I SAW THE COACH GIVING ME A HANDSIGN FOR "2 STRIKES, SUICIDE SQUEEZE".
HOWEVER, NOT ONLY DID MY BAT MISS THE BALL, THE RUNNER WAS ALSO OUT, AND THE MATCH ENDED AFTER THAT...

THE FOLLOWING WEEK, WE MANAGED TO EMBARK ON OUR GRADUATION TRIP... BUT I TOTALLY DIDN'T INTEND TO FAIL THAT SPECTACULARLY! (CRYING)

— TERAJIMA YUUJI

33
寺嶋裕二
てらじまゆうじ
ダイヤのA
エース

片岡鉄心
部員達を心から信頼し、時には熱く、そして厳しく指導する鬼監督。
ピッチャー
沢村栄純
出所の見えないクセ球(ムービングボール)が持ち味。折れない「ハートの強さ」が長所。一年生。
セカンド
小湊春市
素直なバットコントロールで高打率を保持。小湊亮介は兄。一年生。
ピッチャー
降谷暁
剛速球が武器の投手で打撃力も怪物クラス。持久力に課題あり。一年生。
キャッチャー
御幸一也
投手の才能を引き出せる天才捕手。稲実・成宮に誘われた過去も。二年生。
青道高校

前園 健太

御幸とともにチームを引っ張る兄貴的存在。パンチ力あり。二年生。

白州健二郎

無口で控えめな性格で攻守とも堅実。川上とは親友。二年生。

倉持 洋一

沢村と同室。沢村をイジメるのが好き。守備力と走力が高い。二年生。

川上 憲史

リリーフ経験豊富な抑えの投手。気の弱いところがある。二年生。

金丸 信二

沢村と同じクラスで勉強などフォロー。レギュラー入りを狙う。一年生。

東条 秀明

元投手だったが、生き残るため外野手に。打撃センスあり。一年生。

樋笠 昭二

スキンヘッドが特徴。コンスタントに結果を残し、正三塁手に。二年生。

麻生 尊

残り2つの外野手レギュラーの枠を争う一人。二年生。

松原 南朋

梅宮 聖一

落合 博光

名門校より赴任してきた新コーチ。現在は、選手の特性を見極め中。

Chapter 284 / That's Enough

Chapter 285 / Not a Reason

Chapter 286 / A Pride to Protect

Chapter 287 / Rascals Will Be Rascals

Chapter 288 / Confrontation

Chapter 289 / The Enemy Within, The Enemy Ahead

Chapter 290 / Young Boy at Full Power

Chapter 291 / Uncompromising Challange

Chapter 292 / Smoldering Coals

CONTENTS

KEEP TAKING RUNS FROM THEM!
DON'T GIVE UP!
UGU-MORI!
ROAR AT 'EM!
ダイヤのA
IT'S GOING TO BE A DOUBLE PLAY!

Chapter 284 / That's Enough
BASES LOADED!
AH! THE BALL BOUNCED OFF!
NO OUTS, BASES LOADED!

UGUIMORI HIGH SCHOOL HAS TAKEN TWO MORE RUNS IN THIS INNING, AND THEY ARE NOT DONE!
UMPIRE
THE DIFFERENCE NOW IS ONLY OF THREE POINTS!
IF THEY GET ALL RUNNERS BACK HOME, THERE WILL BE A TIE!
KEEP GOING!
YEAH!
THIS TEAM HAS EVERYTHING!
A TURNAROUND IS COMING!
THAT NORMALLY, WOULD HAVE BEEN A DOUBLE PLAY RIGHT?
STOP TALKING!!
OF COURSE, THAT'S ONLY A POSSIBILITY
IF THEY COULDN'T GET EVEN AN OUT ON THAT ONE THE PITCHER WON'T ENDURE MUCH MORE AS WELL

IT'S GOING TO BE HARD TO DO A SUBSTITUTION IN THIS SITUATION.
44
SEIDOH BRINGS THEIR INFIELDERS IN!
IT'S A SHIFT TO GET AN OUT AT HOME PLATE NO MATTER WHAT!

THE POINT DIFFERENCE ISN'T THE PROBLEM.
THE POINT GAP IS GETTING SMALLER AND THEY ARE LOSING COMPOSURE RIGHT?
EVEN THOUGH THEY AIMED FOR A DOUBLE PLAY DURING THE PREVIOUS PITCH.
THE DUGOUT HAS TO SHOW...
THEY NEED TO FACE UGUMORI'S MOMENTUM HEAD-ON!
THAT KIND OF CONFIDENT ATTITUDE.

A SPLITTER FOR THE FIRST PITCH!!
EVEN WITH BASES LOADED, THEY ARE FOCUSING ON THE BATTER!
THEIR LEADER IS CONFIDENT EVEN IN THIS SITUATION!

A WELL-TIMED FASTBALL!
HE SWUNG AT A POWERFULL PITCH, AND NOW, HE'S CORNERED!
I WONDER IF THEY'VE NOTICED IT ...
THAT WE'RE AIMING FOR THE LOW FASTBALL.
NICE BALL!
GOOD ONE, FURUYA!
.....

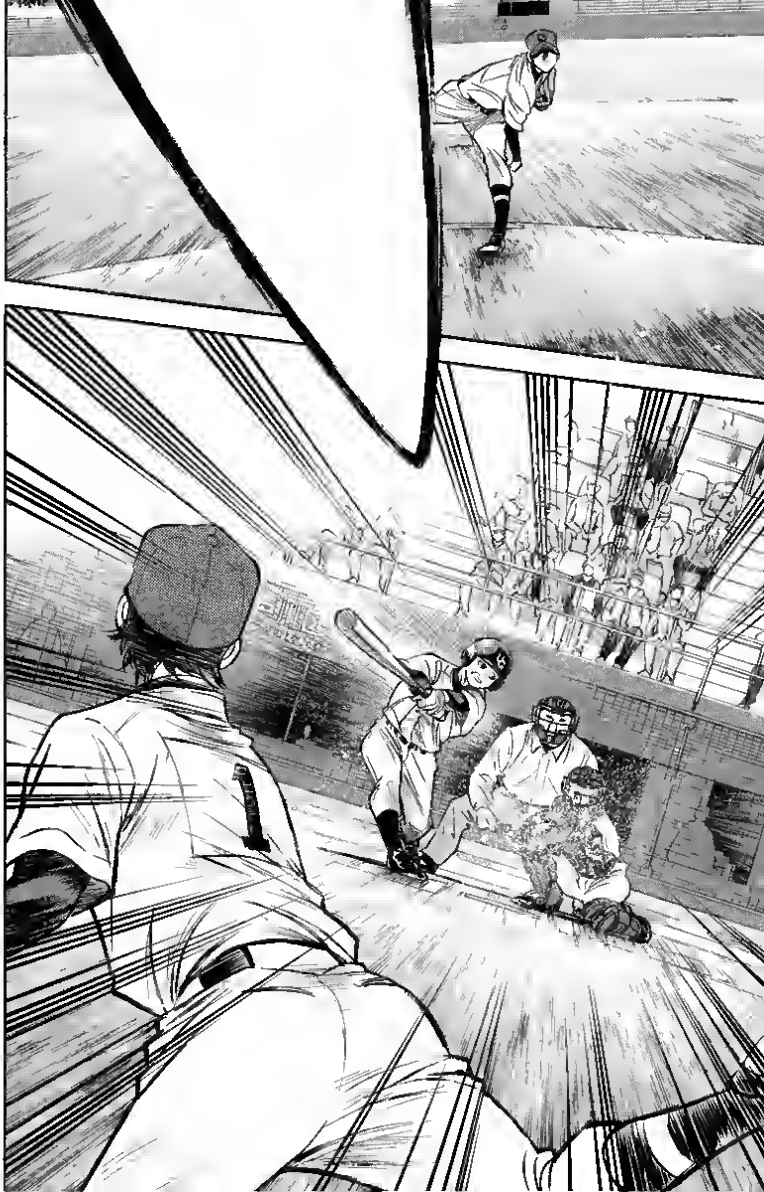
BE STRONG...
EVEN IN THIS KIND OF PINCH!

THIS IS HOW STRONG PEOPLE FIGHT!
OUT AT HOME!
EVERYONE, PLEASE REMEMBER SHORTSTOP KURAMOCHI AND GET BACK TO YOUR SEATS!
WHO ARE YOU TALKING TO?
HIS DEFENSE AND SPEED ARE FIRST-CLASS ASSETS!
SHORTSTOP, KURAMOCHI'S CONFIDENT HANDLING HAS PREVENTED THE HOME-IN!
THEY FINALLY GOT THEIR FIRST OUT WITH IT!
YEAH, THEY ARE ALSO CAREFULLY PRESSURING THE BATTERS.
AS EXPECTED THEY ARE STILL CALM, HUH?

LET'S GO!
HOWEVER, UCHIMORI CHANCHES ARE STILL UP!
FROM NOW ON, IT'S THE TOP OF THE ORDER!
GACCHAN!
THE SECOND BASEMAN AND SHORTSTOP ARE STEPPING BACK NOW!
THEY'RE AIMING TO GET AN OUT HERE, HOWEVER THEY CAN!

THEY HAVE RECOGNIZED THE SITUATION AND THIS SHIFT IS AN ANSWER TO THAT.
I REALLY HATE THIS KIND OF COMPULSIVE
I'M BETTING THIS "GRAND CHAMPION" MOOD
IT'S PISSING ME OFF
HUNT FOR IT!
AN EASY PITCH WILL COME!
BUT IT WOULD BE BEST IF WE GET A DOUBLE PLAY.
HE'S A BATTER WITH GOOD SPEED...
I CAN'T MAKE EXCUSES FOR THAT BAD BOUNCE...
WE'LL CERTAINLY STOP THEM HERE!

AIM FOR THAT PITCH!
8TH INNING! AT THIS ENDGAME, THERE IS A THREE RUN GAP!
FURUYA!
UCHUMORI WANTS TO SCORE AS MANY POINTS AS POSSIBLE!
GO AFTER THE FIRST PITCH!
WILL THEY CONNECT?
OR WILL THEY BE STOPPED?



THEY KEEP GOING AFTER THE FIRST PITCH...
STRIKE!
NICE BALL!
PRESS THEM!
EVEN SO, HE KEPT DOING PITCHING OWN WAY, WITHOUTH, BURNING HIMSELF OUT...
BUT HE ALSO GAVE UP A LOT OF CONSECUTIVE HITS...
HIS PITCHES AREN'T BAD...
ONE OUT
IT'S NOT JUST THAT IDIOT...

YOU ALSO...
HAVE IMPROVED
BALL!
NICE PLAY!
YOU CAN SEE IT, RIGHT GACCHAN?

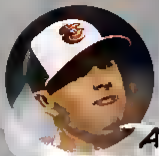
EH? BATTING LEFT...?
野球部部室
LET'S TIE THEM UP!
Fun
THE COUNT IS 1-1!
IF WE WANT TO SHOW OFF GAC-CHAN'S SPEED, BATTING LEFT NEAR THE 1ST BASE WOULD DEFINITELY BE BETTER.
OUT OF ICHIRO'S 200 HITS, ABOUT 30% OF THEM WENT TO THE INFIELD.
I CAN DO IT OR, RATHER, I WILL DO IT.
The sparkling smile here.
BUT, IF YOU'RE AIMING TO BE A LEFT BATTER, YOU HAVE TO SWING MORE COMPARED TO OTHER BATTERS
MEETING SOMEONE'S EXPECTATIONS SURE IS ANNOYING...

BUT...BEING NEEDED BY THIS TEAM MAKES ME REALLY HAPPY.
LET'S GO!
PUSH 'EM! PUSH 'EM!
THAT'S ENOUGH OF A REASON FOR ME TO SWING THE BAT.
DON'T EASE UP!
HOLD THEM DOWN LIKE YOU ALWAYS DO!
A MORE RESTRAINED KIND OF PITCHING, WHERE YOU WON'T USE AS MUCH ENERGY.
ISN'T LIKE YOU AT ALL
18
THIS IS IT! IF YOU CAN'T OUTPASS THEM HERE, THERE'S NO MORE AFTERWARDS!

TO ANYONE.
from the stride
to the point of the fingertips
EVEN THOUGH I HAVE BEEN THINKING ABOUT A LOT OF THINGS...
I WON'T HAND OVER...
DON'T STRAIN YOURSELF
DON'T GET WORKED UP
TOKYO
THIS MOUND...
TO THAT MITT

NAO'S EXPECTATIONS IS THE ONLY THING..
THAT I DON'T WANT TO BETRAY.

SO, NOW WITH THE ALL-STAR BREAK ON ITS SECOND DAY, I WAS FINALLY ABLE TO RELEASE THIS CHAPTER! SPEAKING OF WHICH, DID YOU SEE MY BOY MANNY IN THE HOME-RUN DERBY AND ALL-STAR GAME?!



DUDE WAS SLUGGIN 'DEM BALLS! I'M SO SAD THAT HE WAS ELIMINATED ON THE FIRST ROUND! (っ- □ -)っ

ANYWAY, TO THE ACTUALLY SERIOUS STUFF! I WANT TO GIVE SPECIAL THANKS TO BATOTO USER POTATOTOTOTO (X4 'TO') FOR FINDING A RAW FOR THE TEXT IN PAGE TWO WHERE TERAJIMA TELLS ABOUT HIS LIFE A LITTLE IN EVERY VOLUME, EVEN THOUGH IT WAS IN CHINESE!
SPECIAL THANKS TOO TO ONIISAMA FROM MANGAICHI SCANLATIONS FOR BEING SO KIND AS TO TRANSLATE THE TEXT IN ITS ENTIRETY, EVEN THOUGH I BASICALLY JUST THREW THE TEXT AT HIM!
YOU TWO GUYS MADE THIS CHAPTER (OR RATHER, VOLUME) POSSIBLE. MUCH THANKS!

GO O'S TOWARDS OCTOBER AND FUCK THE YANKEES!

— KALLAMEZ AND THE ACE OF DIAMOND BRIGADES

ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA

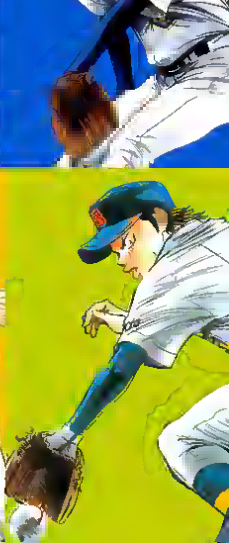
TL: HISA-HISA

CL: CLOWNKING

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ



Chapter 285 / Not a Reason

BALL!
TOP OF THE 8TH INNING, ONE OUT, BASES LOADED!
SEIDOH'S BENCH IS SUPPORTING THE ACE EVEN IN THIS PAINFUL DEVELOPMENT!
THE COUNT IS TWO BALLS AND TWO STRIKES!
YOUR RELEASE POINT IS GETTING LOWER!
JUST COME AT THEM!
CAN THEY STOP UCHIMORI'S MOMENTUM?
TOKYO

HIS STRENGTH IS DECREASING, AS EXPECTED...
IT DOESN'T HAVE THE SAME PRESSURE AS IT DID IN THE FIRST INNING
A DOUBLE PLAY IS VERY UNLIKELY WITH GACCHAN'S FEET...
LET'S MOVE UP AT LEAST ONE BASE
LET THEM HIT IT TO ME!
LET THEM HIT, FURUYA!
LET'S STOP THEM FIRST!

CONNECT!

TOKYO

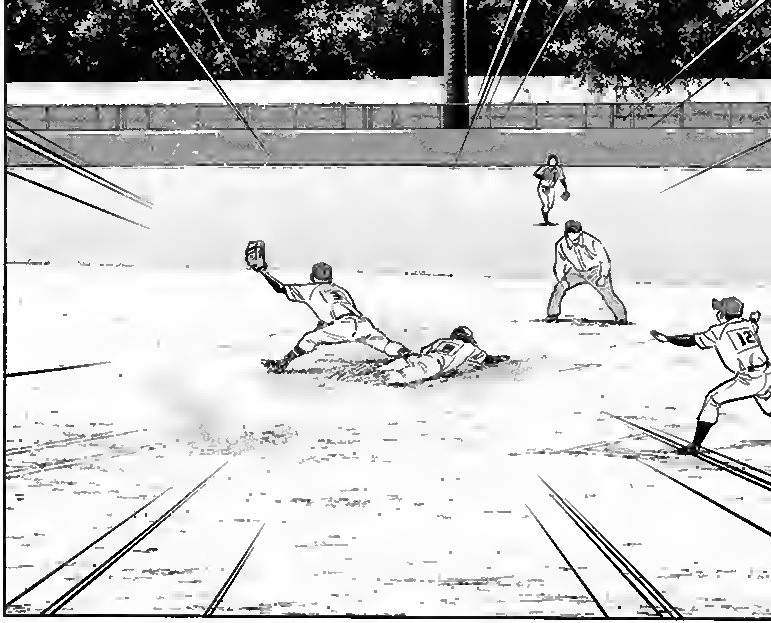
HARUNO!!
HE CAUGHT IT!
WE CAN STILL GET...
WE WILL GET...
NOW, TO SECOND BASEMAN, KOMINATO!

A DOUBLE PLAY HERE!!
WITHOUT A DOUBT!
4

(-)

LIKE THIS...
6

WE'RE NOT GOING TO MAKE IT!
EDIN: "ALWAYS CALM" UNDER THE CAP



SAFE!
WHA...
THEY ALMOST GOT A DOUBLE PLAY!
THERE IS MORE
TOKYO

RUNNER FROM THIRD, AND SUBSEQUENTLY, RUNNER FROM SECOND, MADE IT HOME!
THEY GOT TWO RUNS FROM THE FAILED DOUBLE PLAY!
WITH THIS IT'S NOW A ONE POINT DIFFERENCE!

KWAH!
IS THIS THE TEAM'S POWER?
THE FEARSOME HSUMORI'S BASEBALL?!
DORAH!!
AREN'T THEY SHOWING OFF AGAINST SEIDOH'S DEFENSE?
AMAZING!
TWO RUNS FROM AN INFIELD GROUNDBALL?!
UWOOH! WHAT WAS THAT?

NOW THAT YOU HAVE COME THIS FAR, DO IT AGAIN!
BEAT SEIDOH AS WELL!
UGH- HOW!
WE WILL BE WAITING FOR YOU GUYS!
CAN THEY CONTINUE FROM HERE?
UGUMORI!
KOJI KUNOKAWA
UGUMORI!
I DIDN'T MAKE IT!
UGUMORI!
THEY ARE TOTALLY TREATING US LIKE BAD GUYS
SORRY!
UGUMORI!
WE'VE BEEN COMPLETELY TRAPPED BY THEIR DRASTIC, RECKLESS, MEASURES..

THE UNKNOWN SOURCE OF THEIR POTENTIAL...!!
SEEMS TO BE WHAT IS UNITING THE TEAM UNDER A COMMON GOAL...
"THIS KIND OF TEAM" IS NOT A REASON...
I SHOULDN'T HAVE ASSUMED THAT SO EASILY
AS FAR AS I CAN SEE, THERE'S NO WAY TO STOP THEIR MOMENTUM
IT'S FINALLY FOCUSING ON HOUSEN'S MOMENTUM!
IGUMORI!
BUT AS IT IS WE'RE GOING TO GET CONSUMED...
BY THE STADIUM'S ATMOSPHERE
IGUMORI!

SEIDOU'S BENCH IS SENDING A MESSENGER NOW ...
SEVEN RUNS...
AS ALWAYS, HE'S LOSING HIS COMPOSURE, AND THEY'RE PULLING HIM OUT...
FURUYA'S PERSISTENT LOW PITCHES HAVE ALSO BEEN CORNERED
INDEED THIS ATMOSPHERE WON'T CHANGE EASILY OR GET ANY LESS OVERWHELMING
AS THE COMMANDER, THIS MAY BE THE WORST KIND OF SITUATION...
IT'S INCREDIBLY RISKY TO MAKE MOVE...
BUT NOT MAKING A MOVE HERE IS JUST AS RISKY...
FUHAHAHAHA!
青道

FURUYA! THAT'S WHY I TOLD YOU!
BASEBALL IS NOT THAT EASY!
no way
how? really?
hey hey
WA HA HA HA HA HA
YOU INTENDED TO PITCH THE WHOLE GAME, BUT THAT PLAN OF YOURS IS ALREADY CRUMBLING!
WHILE THE ENEMY, UCHIMOKI, IS WORTHY OF PRAISE...
SEIDOU STARTING MEMBERS SHOULD BE SCOLDED!

He's criticizing the coach!
IF THE COACH WOULD LET ME, I WOULD GO TO THE MOUND AND PITCH RIGHT NOW!
BUT, UNFORTUNATELY, I WASN'T ORDERED TO!
DO YOU UNDERSTAND ...
WHAT THAT MEANS, FURUYA?!
IT MEANS THE BENCH BELIEVES IN THE ACE!
18

DON'T GET SO FLUSTERED OVER A ONE-POINT DIFFERENCE!
IF YOU'RE GOING TO CARRY THE ACE NUMBER ON YOUR BACK, THEN GET AN OUT WITHOUT FAIL AND GET BACK TO THE BENCH!

ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA

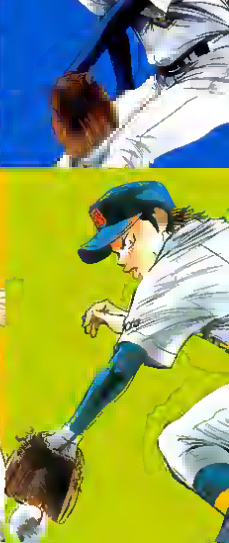
TL: HISA-HISA

CL: CLOWNKING

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ



DON'T GET SO FLUSTERED OVER A ONE-POINT DIFFERENCE!
IF YOU'RE GOING TO CARRY THE ACE NUMBER ON YOU BACK, THEN GET AN OUT WITHOUT FAIL AND GET BACK TO THE BENCH!
Fuuuu
THE BATTERS LINKED WITH EACH OTHER, AND NOW IS A ONE-POINT GAP!
UGH- NOW!
HERE WE GO!
ONE MORE POINT!
TOP OF THE 8TH INNING, TWO OUTS, RUNNER AT FIRST!
ダイヤのA

Chapter 286 / A Pride to Protect

EDIN: YEAH, GIVE IT UP, ALREADY. YOU SUCK. 3.
SO ANNOYING
GIVE ME THAT JERSEY NUMBER!
THAT'S WHAT YOU WANTED TO SAY FROM THE START, WASN'T?
JUST SHUT UP AND WATCH FROM THE BENCH

A HIT-AND-RUN!
IF YOU'RE GOING TO DO IT, JUST DO IT!
STRIKE!

A SUCCESSFUL BASE STEAL!
NOW, THERE ARE TWO RUNNERS IN SCORING POSITION, ONCE MORE!
YEAH!
IF THEY GET A HIT, IT WILL BE A TIE!
BY ASKING FOR FULL-POWER FASTBALLS MIYUKI'S PROBABLY THINKING ABOUT
YEAH... THEY ARE DEFINITELY EXPLOITING UGUMORI'S AIM
SEIDOU WANTS TO SHUT THEM DOWN WITH THIS BATTER
....

I UNDERSTAND IF THEY WANT TO FINISH IT OFF BEFORE THE CLEAN-UP HITTER BUT... THIS IS RATHER DARING
IT WOULDN'T BE THAT BAD IF THEY TIED THE GAME
I WONDER IF HE DECIDED THAT FOR THE SAKE OF SUPPORTING HIS PITCHER
TWO OUTS!
GO AFTER HIM!
TAKE THEM DOWN!
HIS PITCH COUNT IS GETTING PRETTY HIGH, BUT
HIS FIGHTING SPIRIT HASN'T WANED
LET'S GO FURUYA!

"UNTIL HE GETS AN OUT HE WON'T LEAVE THE MOUND". IT'S WHAT HE SAID
HE'LL LEAVE THIS INNING TO FURUYA
THE COACH HAD THE SAME THOUGHT AS SAWAMURA
HUH?
THIS INNING?
THEY ARE NOT THE SAME
RIGHT?!
THE SAME?
WAIT?!
MEANING HE DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT PITCHING IN THE 9TH INNING?
THIS
THIS GUY...

RATHER, IS HE REALLY PLANNING TO PITCH UNTIL THE END, HAHA?
EVEN IF HE PROTECTS THIS POINT, HASN'T HE ALREADY YIELDED?
DON'T COMPLAIN IN THE BENCH!
IF YOU WANT TO BECOME STRONG ENOUGH TO DO THAT THEN SHOW YOUR BEST GAME!
ARE YOU SERIOUS?!
IF WE'RE GOING TO SHUT DOWN THIS BATTER THEN THERE'S NO PROBLEM WITH THAT.
WE'LL ALLOW THE RUNNER TO MOVE AS MUCH AS HE WANTS, BUT...

TAKE THEM DOWN!
LET'S GO!
IF THE BALL HITS THE BAT, ANYTHING CAN HAPPEN..
HIT IT..
GO AFTER IT!

HIT IT!

YEAHH!!!
STRIKEOUT!
THE BAT HITS ONLY AIR AFTER THAT POWERFUL PITCH!
IT WAS A PAINFUL INNING BUT THEY WERE ABLE TO SHUT DOWN THE NEXT BATTER! CHANGE!
ISN'T THAT NICE?!

RATHER, YOU HAVE EVERYTHING I DON'T HAVE YOU BASTERD!
not listening
THAT'S THE PRESSURE OF THE PITCH THAT CAN SPLIT THE AIR AND SHOOT DOWN THE ENEMY'S HEART!
THAT'S PROBABLY YOUR GREATEST WEAPON!
IT'S NOT A COMPLIMENT IF YOU GET MAD YOU KNOW!
EVEN THOUGH I THOUGHT HE WAS NEAR HIS LIMIT
IT LOOKS LIKE SAWAMURA'S ENCOURAGEMENT WORKED!
AMAZING! HE OVERCAME IT WITH SPIRIT!
EIGHT INNINGS AND SEVEN EARNED RUNS...
HE GOT OVER THAT. THREE RUN IN THE FIRST INNING, BUT IF WE'RE TALKING ONLY ABOUT NUMBERS, IT WOULDN'T BE WEIRD IF THE GOT SUBSTITUTED
TOKYO
HE'S A REALLY GOOD RIVAL!
Sawamura would probably like to lose to him

THE POWER TO CORRECT ONESELF...
TOKYO
1
THAT SELF-AWARENESS IS THE SPROUT OF A GROWING ACE
YOU PROTECTED THE MOUND UNTIL THE VERY END WITH YOUR SELF-CONFIDENCE

YOU GAVE UP A LOT OF RUNS DUE TO MANY ERRORS BUT DON'T WORRY ABOUT IT!
YOU'VE STOPPED THEM WELL
HIS NEXT START IS GOING TO BE FUN
GIVING UP SEVEN RUNS IS
HONESTLY FRUSTRATING
A FULL 9!
NO!
SO THAT MEANS I CAN PITCH THE LAST
THAT'S NOT IT AT ALL!
KURAMOCHI! SHIRASU!
DO NOT ALLOW THE OPPONENT TO GAIN ANY MORE MOMENTUM, SO, DON'T GIVE THEM AN EASY OUT!
WHEN YOUR TURN COMES, I EXPECT YOU TO HIT AS YOU ALWAYS DO!
DON'T LET GO OF THAT FEELING!

I THINK NORI'S USUAL, STEADFAST PITCHING TO THE CORNERS WILL BE ENOUGH
AGAINST UGUMORI'S ALWAYS AGRESSIVE SWINGS...
KAWAKAMI WILL PROBABLY BE CLOSING THE GAME
DORA-A-A-!!!
GET A TURNAROUND WITHOUT FAIL IN THIS INNING!
OOHH!
UMEMIYA, ROAR AT 'EM!
YOU CAN STILL ADVANCE FROM HERE!
YOU CAN DO THIS, UGUMORI!

HEH-HEH!
THA-THAT'S SOME CHEERING...
HE WAS PRETTY SHAKY WHEN TEITOU WAS CLOSING IN ON OUR ONE RUN LEAD
DEFEND CAUTIOUSLY
BUT... THIS ATMOS-PHERE...
SURPRISINGLY, THE ONE WHO CAN PITCH AT FULL-POWER, WITHOUT CARING ABOUT THE ATMOSPHERE IS...
MIYUKI
IN YOUR NEXT AT-BAT, ATTACK FIRMLY, AND DON'T SHOW ANY WEAKNESS
1B

WHEN THE STADIUM'S ATMOSPHERE IS LIKE THIS THINK OF THE UMPIRE AS AN ENEMY AS WELL!
UWE-HUYA!
EVEN IF IT GETS TOO OBVIOUS AND WE'RE IN A BAD COUNT CONTINUE TO BE AGGRESSIVE!
UGU-HUOH!
THE ONLY THING THAT CAN TAKE DOWN A DEFIANT AND UPFRONT OPPONENT IS "SPIRIT"
THEY CAN ONLY BE STOPPED BY THE "SPIRIT TO FIGHT"

Really?
IN THE LAST INNING...

I'M SENDING SAWAMURA
SAWAMURA, YOU'RE IN THE WAY! MOVE!

ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA

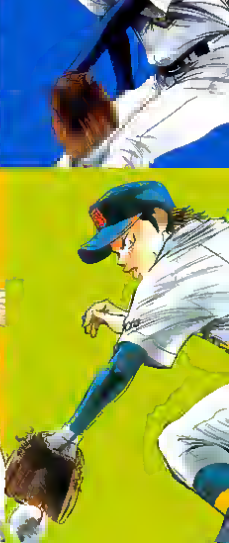
TL: HISA-HISA

CL: CLOWNKING

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ



IN THE LAST INNING...
I'M SENDING SAWAMURA
12
BOTTOM OF THE 8TH INNING, ONE OUT, RUNNER AT SECOND
AT BAT IS THE 3RD BATTER, KOMINATO
OK!
WE'RE ALL DONE, RIGHT?!
THANK YOU!

Chapter 287 / Rascals Will Be Rascals

S
UHHO OOH!!
3
HYAAH!!

THE RUNNER ADVANCED TO 3RD AND NOW IT'S TWO OUTS
THE OUTFIELDERS ARE ALSO SUPPORTING THE PITCHER WITH THEIR GOOD DEFENSE
ONE AT A TIME!
LINE -CHAN!
HOWEVER, THE NEXT BATTER HASN'T BEEN PUT DOWN YET, WITH THREE BASE HITS IN THE GAME

CAN THE ACE, UMEMIYA, HOLD ON TO THE SMALL POINT DIFFERENCE, AND CONNECT TO THEIR LAST THREE OUTS IN THE NEXT HALF-INNING?
TWO OUTS!
WILL THE 4TH BATTER, MIYUKI, GIVE THEM A BOOST A SECOND TIME?
UMEMIYA!
LET'S WATCH FROM THE FIRST PITCH!

THE FIRST PITCH IS A SLOW CURVE!
STRIKE!

IT FEELS LIKE THEY ARE GOING TO CHALLENGE HIM
THAT GUY HAS GUTS!
AND, YET, HE THREW TO A GOOD SPOT!
YEAH, SINCE THE 5TH BATTER, MIEZONO, ALSO HAVE TAKEN A LONG HIT FROM THEM
KIIIIN!
KYAAAOW!!
KIIIIINNN!!
TWO POINTS RATHER THAN ONLY ONE...
THERE IS NO WAY I'M LETTING THIS CONFIDENCE FROM THEIR MOMENTUM, GO ON ANY FURTHER
I WANT TO MAKE SAWAMURA BE MORE AT EASE, IN THE FINAL INNING.

THE COUNT IS TWO BALLS AND TWO STRIKES!
THE BATTER IS, PERSISTENTLY, TRYING TO HIT THESE STRONG PITCHES!
PITCHER HIMEMIYA ISN'T BEING ABLE TO THOROUGHLY SHUT DOWN THE BATTER

LET'S STOP THEM HERE!
PRESS 'EM HIKEMIYA!
YOU CAN DO IT!
EVERYONE WORKED TOGETHER TO GET THOSE RUNS...
LIKE HELL I'M GOING TO GIVE UP ANY MORE THAN THIS!
ONE POINT

A LONG HIT, CAUGHT IN FRONT OF THE FENCE!
YEAHH!
THEY DEFEATED THE CLEAN-UP HITTER AND FINISHED THIS INNING WITH NO RUNS SURRENDERED!
AMAZING!
THERE IS ONLY ONE INNING LEFT IN THIS FIERCELY DISPUTED, HOTLY CONTESTED GAME!
RAAAH!!

HIME-MIYA!
CAN UGUMORI RIDE ON THEIR MOMENTUM AND MAKE A TURNOVER IN THIS LATE GAME?
CAN SEIDON DEFEND THIS SLIM, ONE-RUN LEAD, AND SHAKE THEM OFF?
UGU-MORI!
THEY ARE MAKING A PITCHER SUBSTITUTION
18

NUMBER 18
青道
THEY ARE SENDING SAWAMURA HERE?
NOT KAWAKAMI?
冷水投に
let's get prepared
ETJI, NOBODY ASKED YOU ANYTHING, FRIJI-SAGE
IF THEY'RE PULLING OUT FURUYA HERE, RIGHT NOW
EVEN THOUGH IT WOULD BE BETTER IF HE PITCHED UNTIL THE END...
IT'S BECAUSE HE GAVE A GOOD RELIEF AGAINST TEITOU AND PITCHED A SHUTOUT IN THE CALLED GAME AGAINST NANAMORI, YESTERDAY
FIRST YEAR SOUTHPAW, SAWAMURA EIJUN, WILL ASSUME THE MOUND!

WHAT'S THIS? THEY ENDED UP NOT LETTING HIM PITCH THE FULL GAME?
SAWAMURA'S STRENGTH IN SPIRIT
WHAT COACH KATAOKA IS PROBABLY EXPECTING IS
TOKYO
BUT TO THE OUTSIDE?
ACCORDING TO OUR SCOUT, ODA. IT LOOKS LIKE HIS PITCHES TO THE OUTSIDE WERE GOOD EVEN AGAINST TEITOU
AN IRREGULAR LEFTY WITH A HARD TO GRASP TIMING
IT GIVES OFF THIS IMAGE OF SOMEONE THAT GETS A LOT OF STRIKES
HE ISN'T PITCHING TO THE INSIDE?

IF IT GOES INSIDE THE ZONE HIT IT WITHOUT HESITATION!
EVEN IF YOU SAY IT'S A PECULIAR PITCHING THERE IS NO WAY HE WOULD HAVE A BREAKING BALL SO THEY'RE GOING TO PITCH FASTBALLS
YOU CAN STILL DO IT!
HUHUMOH!!
鴉久森
東
IF IT'S A HEAD-ON BATTLE THAT THEY'RE AFTER THEN WE WILL GIVE IT TO THEM!
DON'T LET IT END LIKE THIS!
SPEED LIMIT

UMPIRE
ANYTHING CAN HAPPEN IN THIS LAST INNING!
oh, crap, I forgot to go to the toilet!
I DEFINITELY WON'T MISS THIS!
UMEMIYA WILL ALSO TURN THIS AROUND!
UGAJIMORI!
it's getting intense again.
GET THEM BIG UGAJI!
UGAJIMORI!
Fuu
DO YOUR BEST!
UGAJIMORI!

TOP OF THE 9TH, THE HEART OF THE LINEUP IS UP!!
UGH-HOH!!
UGH-HOH!!
WHAT KIND OF PITCHING WILL SAWAMURA, WHO HAS ONLY BEEN SUBBED IN, SHOW US?
18
UGUHOH!
LET THEM HAVE IT, HARU-CHAN!
UGUHOH!
IT TOTALLY FEELS LIKE AN AWAY GAME
UGUHOH!
WHEN YOU ARE STANDING HERE THE ATMOSPHERE GETS REALLY INTENSE, HUH
UGUHOH!
THE WHOLE STADIUM LOOKS LIKE THEY ARE EXPECTING A TURNAROUND RIGHT?
UGUHOH!
YEAH

JUST IMAGINE HOW SATISFYING IT WOULD BE TO SHUT THEM ALL UP
UGHUMOR!
UGHUMOR!
EDIN. KEK.

M.IYUKI
RIGHT!
THE FIRST PITCH.
SAWAMURA
WHAT'S UP WITH THIS FOUL FEELING FROM THESE RASCALS?
SHUT UP! THROW YOUR PITCHES PROPERLY!
EVEN THOUGH YOU'RE THE CAPTAIN
YOUR EVIL SIDE NEVER CHANGES!

LET'S GO FROM THE FIRST PITCH!
YOUR BATTLE WILL BE ON THE OUTSIDE CORNER
IT'S FINE IF YOU SHOW THEM A PITCH TO THE INSIDE
UGUMORI!
UGUMORI BATTERS, WHO GOES AFTER EVERY PITCH...
WON'T LET THIS ONE GET BY
UGUMORI!
WHERE THEY WOULDN'T BE ABLE TO MISS...

TTACK
TO THE...
OUTSIDE!!

ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA

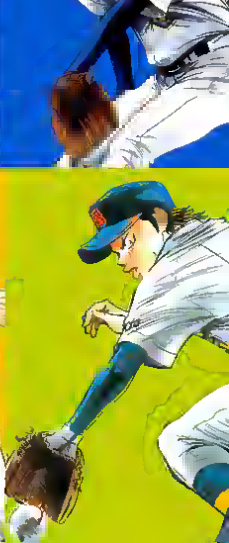
TL: HISA-HISA

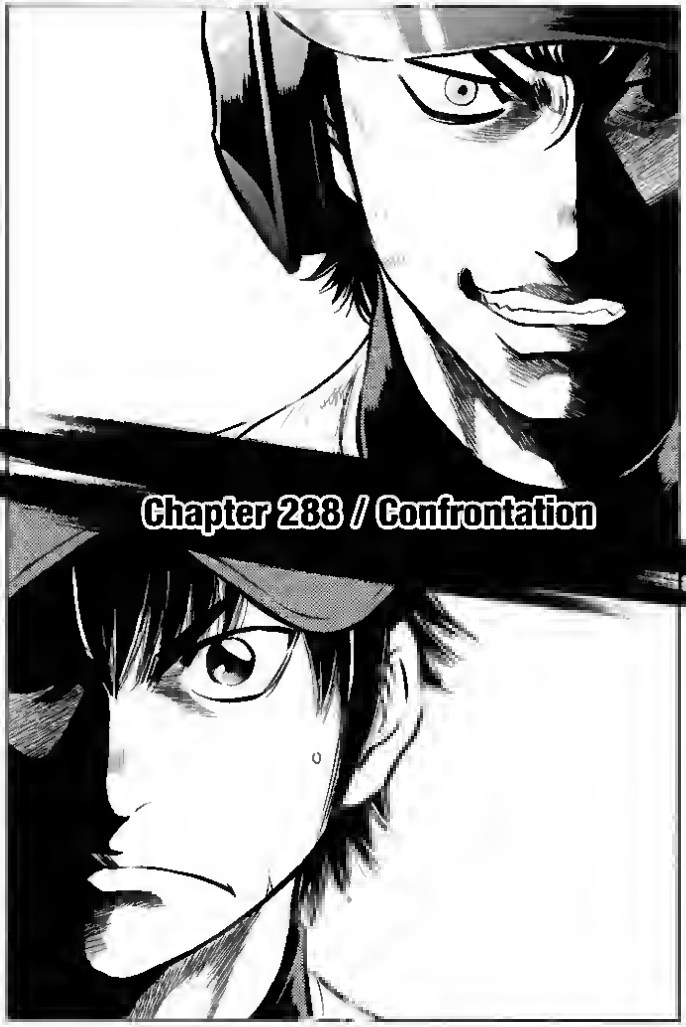
CL: CLOWNKING

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ




Chapter 288 / Confrontation

ATTACK TO THE...
OUTSIDE!
BALL!

ball
that was close
IF I HAD SWUNG AT THAT, I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO HIT IT AT ALL
IT WAS THE SAME WITH FURUYA, BUT NOW, THE UMPIRE IS STRICT WITH LOW PITCHES...
THIS IS WHERE A PITCH ENTERING THE ZONE OR NOT, MEANS THE DIFFERENCE BETWEEN HEAVEN AND EARTH
SHIMAMURA!
...IT WOULD BE GREAT IF WE HIT IT NEAR THE HANDLE...
LET THEM HIT!
THROW ONE TO THE INSIDE, NEXT...
THROW A GOOD ONE!

18
BALL
THAT SEEMINGLY POWERFUL FASTBALL BOUNCED!

DON'T PANIC!
LET THEM HIT IT, SAWAMURA!

NOW WITH A HITTER'S COUNT, THE BATTER WAITS FOR HIS PITCH

YEAH...
SINCE THE FIRST PITCH WENT OUTSIDE, HE ADDED MORE FORCE TO THIS PITCH...

18
BE MORE NATURAL IN YOUR MOTION AND SWING YOUR ARM MORE EASILY
THAT WAS TOO FORCEFUL...
TUKTU
fuu

THE THIRD PITCH IS A FOUL BALL!
NICE BALL!
HE SWUNG TOO LATE!
GRRR... THIS PITCHER!
GOOD ONE, SHIMAMURA!
THAT WAS CLOSE... IT WAS A REALLY BAD LOCATION

HIS MOTION...
IS WORSE THAN I THOUGHT...

S
6
HH
WOO
WOOOH
WOOOOH!
18
GODDAMMM IT!!
poink

SAFE!

THEY GOT A HIT!
AS FAR AS SEIDOH IS CONCERNED, THOUGH, THAT WAS AN UNLUCKY INFIELD HIT
THEY HAVE THE TYING RUN AT FIRST...
STEPPING UP TO THE PLATE, THIS MAN...
18

4TH BATTER,
PITCHER,
UMEMIYA!
鵜久森
東京

WHOOH! HE'S HERE!
THE HEAD OF THE GANG!
HE'S REMEMBERING THE HOMERUN FURUYA GAME UP IN THE FIRST INNING...
DON'T WAVER, SAWAMURA!
I won't battle him one-on-one this time!

TOP OF THE 9TH INNING, UGUMORI IS BEHIND BY ONE RUN
TOKYO
WHAT KIND OF OFFENSE ARE THEY GOING TO USE TO CLOSE THIS GAP?!
NO WAY, ARE THEY RUNNING HERE?
THIS BASTARD!
THE RUNNER MARUYAMA IS INCREASING HIS LEAD
NO THEY PROBABLY WON'T DO SOMETHING THAT HARSH
BUT IT'S ABOUT THESE GUYS WE'RE TALKING ABOUT SO WE CAN'T BE SURE

UMEMIYA!
UME-CHAN
IF IT'S TO MAKE HIM CONCIOUS ABOUT RUNNERS, WE WILL WIDEN MY LEAD AS MUCH AS I CAN
WE DON'T NEED A SURPRISE ATTACK
WE WILL GAMBLE ON YOUR BATTLING STRENGTH, UMEMIYA

IS CLEARLY THIS MAN, WHO HOLDS A LARGE INFLUENCE
THE TEAM'S CORE PILLAR...
UGUMORI ISN'T THAT STUPID, TO START MOVING HERE...
BY THE SAME TOKEN, IF WE DEFEAT THIS MAN...
IT'S AS GOOD AS STOPPING UGUMORI'S MOMENTUM...
18
—fuu

TO THE LAST FIBER OF YOUR BODY...
DRAW OUT YOUR FULL STRENGTH TO BRING DOWN THIS BATTER

BALL

THE FIRST PITCH WAS A FASTBALL TO THE INSIDE
THEIR HARSH ATTACK JUST BARELY MISSED THE ZONE!

NICE BALL!
WHILE WE'S STILL SELF-CONSCIOUS OF THE INSIDE PITCH
LET'S FIGHT HIM WITH OUTSIDE PITCHES
IT WAS A MISS, BUT IT WAS AN EFFECTIVE PITCH
THROW A GOOD ONE, SANJIMURA!
OOH... AMAZING!

IT'S RAGING ALREADY!
MY ADRENALINE AND DOPAMINE

ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA

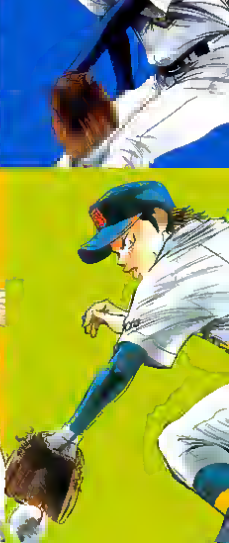
TL: HISA-HISA

CL: CLOWNKING

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ



ダイヤのA
18

Chapter 289 / The Enemy Within The Enemy Ahead

FOUL!
HE DIDN'T HESITATE EVEN AFTER WE VE SHOWN HIM AN INSIDE PITCH
青学

YOU CAN DO THIS, HANE-CHAN!
DID I SWING A LITTLE LATE?
GO FOR IT!
THAT LAST CALL WAS PRETTY GOOD!
YOU'VE DONE IT NOW, YOU BASTARD!

IF HE'S SWINGING AT A BALL LIKE THAT JUST NOW, THEN WE'VE GOT THIS
ONE MORE PITCH TO THE OUTSIDE
smile

UME-CHAN
OOH...
UMEMIYA!

LEAVE IT TO ME!

BALL!
SAWAMURA'S HAVING A HARD TIME THROWING A PITCH
HE REDUCED HIS SWING AND HE LOOKS MORE FOCUSED NOW
HMPF!
THE AUDIENCE IS EXPECTING A TURNAROUND...

IT CREATES THIS BIZARRE ATMOSPHERE IN THE STADIUM, WRAPPING HIM IN IT
COME ON...

COME ON ALREADY!
BRING IT ON, BASTARD!
smile

DAWN IT
WHY HERE
LET THEM HIT IT, SAWAMURA!
EIJUN-KUN
STOP HAUNTING ME ALREADY!
SAWAMURA!

A HIGH ONE...
A FOUL THAT WOULD'VE BEEN A BALL IF HE HADN'T SWUNG AT IT
arf
arf
DOOMMHH!!!
THEY CAN'T REALLY GRASP IT
WAS EVERYTHING BESIDES THE FIRST PITCH TO THE OUTSIDE?
WAS THAT ONE A BIT FASTER?
HE DID FULL SWINGS ONLY AT THOSE
HE'S SCARED TO PITCH TO THE INSIDE AND PROBABLY CAN'T FACE HIM HEAD ON
NO, BUT HE GOT THE TIMING DOWN, WOW!

THAT'S BECAUSE SAWAMURA'S FASTBALL ONLY HAS ONE VARIATION
IF HE THROWS A BAD ONE, IT'S GOING TO BE SENT TO THE BACK-STAND
THERE'S NO WAY WE'RE GOING TO GET CONSUMED BY THIS ATMOSPHERE
IT WAS THE SAME WITH FURUYA. HE'S STARTING TO CHALLENGE HIM LITTLE BY LITTLE UNCONSCIOUSLY
THE PITCH IS GOING TO THE CENTER LITTLE BY LITTLE
2

THIS BATTER IN FRONT OF YOU...
THIS MAN HAS FLAMMED YOUR PITCHER'S HEART...
WHAT DO YOU WANT TO DO?

I KNOW WE CAN'T SHOW A HALF ASSED PITCH TO THIS BATTER
BUT I CAN'T LET SAWAMURA'S SPIRIT WAVER...
TOKYO
THE BATTERY CAN'T DECIDE ON A SIGN
EVEN THOUGH THEY'RE CORNERED BY THE COUNT...

IT WOULD BE LUCKY IF THEY CAN MAKE THE BATTER GET THE TIMING WRONG
NOW YOU HAVE DONE IT, COACH KATAOKA...!
YOU DEFINITELY SHOULD HAVE SENT KAWAKAMI HERE, WHO'S MORE ACCUSTOMED TO THESE SORT OF SITUATIONS

I COULDN'T DO ANYTHING AT ALL!
AGAINST A PITCHER STRONG WILL
俺に任せろ
NO MATTER WHAT THE CATCHER'S WANTS HE HAS NO HOPE IF IT'S AGAINST THE PITCHER'S HEART
IT'S FINE IF YOU SHOW THEM AN INSIDE
WHAT'S THE MATTER?
PLEASE, LET ME PITCH ALREADY...

YOUR BATTLE WILL BE ON THE OUTSIDE
2

AN INSIDE CUTTER?!

ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA

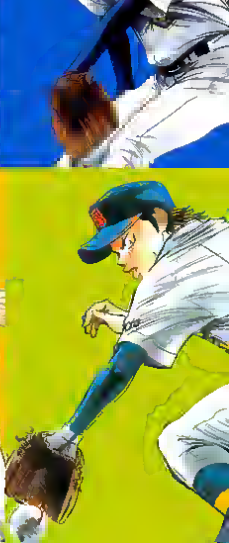
TL: HISA-HISA

CL: CLOWNKING

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ



Chapter 290 / Young Boy at Full Power

18
S
CUTTER?
AN INSIDE...

BRING IT ON!
ARE THEY GOING TO BATTLE WITH THEM ON THE OUTSIDE?
THEY STARTED CATCHING UP WITH THE OUTSIDE PITCHES
HE WAS, ORIGINALLY, A PITCHER THAT THREW WITH HIS SPIRIT
SINCE YOU'VE ONLY SHOWN THEM OUTSIDE PITCHES, THEY WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING IF YOU THROW AN INSIDE BELT-HIGH

HE WAS ALREADY BEEN SHAKEN BY THE BATTER...
THAT IS, IF HE CAN THROW IT...
IF HE FAILS—

LET'S GO!
UME -CHAN!
UMEMIYA —!!

UMEMIYA IS THE LATTER, WITHOUT A DOUBT...

NORMALLY THAT KIND OF DRAMATIC DEVELOPMENT WOULD BE IMPOSSIBLE. BUT IN THIS KIND OF ATMOSPHERE
IF THEY GET A HOMERUN THEY WILL HAVE A TURNAROUND

IN THIS KIND OF ATMOSPHERE, THERE ARE THOSE WHO SUCCUMB TO THE PRESSURE AND THOSE WHO TURN IT INTO POWER...

IF HE CAN'T THROW IT THERE, IT WOULD BE REALLY SHAMEFUL
WE CAN THINK OF BATTLING THIS GUY IN THE INSIDE...
AS A VERY RISKY GAMBLE
DEFINITELY TO THE INSIDE.
THE PITCH HE HAS THE MOST CONFIDENCE IN
.....
IF IT'S YOU, IT CAN BE DONE EVEN IN THIS KIND OF ATMOSPHERE
THAT'S MY BELIEF

RATHER THAN JUST THROWING A BALL AND GETTING A FULL COUNT, WE WILL SHOW THEM A GOOD PITCH
AND, EVEN IF THEY CATCH UP, WE STILL HAVE ONE LAST TURN AT ATTACKING
THE COACH FEELS THE SAME WAY
THAT'S WHY HE SENT YOU OUT.
THROW THAT PITCH IN WHICH...
YOU'RE THE MOST CONVINCED IN RIGHT HERE

GET 'EM WITH ALL YOU GOT!
SAWAMURA —!!
PRESS 'EM!
18
I BELIEVED IN THE TRAINING REGIMEN I'VE MADE AS THE MANAGER.
YOU'VE ALWAYS.
AIM FOR IT!
THE ENEMY IS ALSO PRESSURED!

YOU'VE ALWAYS EXCEEDED MY EXPECTATIONS
NOW, IT'S THE DUGOUT TURN TO BELIEVE IN YOU

IF I GET NERVOUS HERE...
LIKE THAT TIME...
TOK
AM I WRONG?
WHAT DOES IT MEAN
YOU CAN STILL DO SOMETHING
I WANT TO DO SOME-THING
DON'T GET NERVOUS
TO GO TO KOUSHIEN?
IF YOU WANT TO KNOW, THEN GO AND SEE IT WITH YOUR OWN EYES
YOU BASTARD

LOWER YOUR POWER
DON'T PANIC
DO WHAT YOU CAN
ON THAT STAGE...
I ALSO WANT TO STAND...
ATTACK
RUNNING AWAY?
DON'T RUN AWAY
TOKYO
DON'T RUN AWAY

LIKE HELL I'M RUNNING AWAY!

AN
INSIDE—!!

ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA

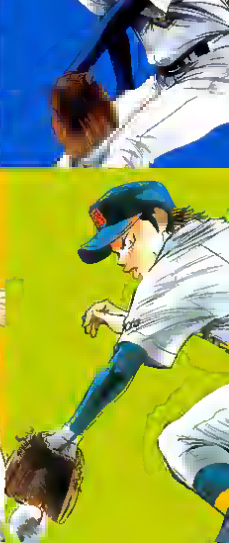
TL: HISA-HISA

CL: CLOWNKING

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ



SIGN: OOTA STADIUM

A BULLET-LIKE LINE DRIVE THAT PIERCED STRAIGHT TO THE STANDS IN RIGHT!
Akikawa
Chapter 291 / Uncompromising Challange
THIS IS THE 4TH BATTER, TODOROKI RAICHI'S, SECOND HOMERUN TODAY!
AT THE SAME TIME, IN OOTA STADIUM
KAHAHAHA

WHILE HE BARELY GAVE UP FIVE HITS...
THE CLEAN-UP HITTER PULVERIZED AKIKAWA'S ACE, YOU!!
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 R H E
0 3
2 5
MUSE-KIWA!
WITH A TWO-NOTHING GAME, YAKUSHI HIGH SCHOOL ADVANCES TO BEST OF EIGHT!
SANADA!
IT'S TRUE THAT WE WON, BUT IT WAS ONLY BECAUSE OF KACHI'S HOMERUNS!!
YOU LOT JUST BARELY MADE IT!
KACHI!

IF THEY WOULD HAVE WALKED RAICHI IN THE 9TH
THAT GUY IS SERIOUSLY DUMB
AND AVOIDED A BATTLE WITH HIM...

I'M SORRY FOR BEING SO SELFISH...

SHUN...
SHUNSHIN...
ISN'T THE TRUTH THAT YOU WANTED TO FACE HIM HEAD-ON AND NOT HAVE ANY REGRETS?
THAT WAS A GREAT PITCHING PERFORMANCE BEFITTING OF THE ACE SHUNSHIN

CLAP!!
YOU -KUN!
CLAP!!
CLAP!!
CLAP!!
GOOD JOB!
GOOD JOB, YOU!
SNICKER
SNICKER
TOKYO HIGH SCHOOL TOURNAMENT
WEST TOKYO YAKUSHI 2 - 0 EAST TOKYO AKIKAWA
KAWAWA! YOU'RE AMAZING!! LET'S DO IT AGAIN!
RAICHI, WE'RE LEAVING!

HACHIOUJI STADIUM
BRIN- NOT ENOUGH TO KNOW WHAT'S WRITTEN UNDER THE CAP
STRIKEOUT!
THAT'S HIS 15TH ONE TODAY!

THIS IS THE MAN WHO HAS INHERITED THE ACE NUMBER FROM PITCHER MANAKA
AMAHISA KOUSEI'S PITCHING MASTERPIECE!
LET THEM HIT A LITTLE!
KOUSEI, YOU LITTLE BASTARD!
NICE PITCHING!
GREAT!
IT DOESN'T EVEN LOOK LIKE HE WAS INACTIVE. IN FACT, IT SEEMS THAT HE IS BETTER THAN BEFORE
DON'T MAKE A RACKET!
IT'S FINE, DON'T WORRY!
KOUSEI!
IT WAS ABOUT HALF AN YEAR AGO WHEN KOUSEI, WHO WAS BRIMMING WITH TALENT, FLED THE CLUB
training is hard! there are no breaks! I can't date girls!
EVEN I WAS SURPRISED BY THE REASON HE GAVE FOR WANTING THAT FREEDOM

IF THEY KEEP GOING LIKE THAT WILL THE SEMI FINAL BE AGAINST YAKUSHI?
THEY WANT PAY BACK FOR SUMMER
AS FAR AS KOUSEI IS CONCERNED, IS THIS MORE IMPORTANT THAN HIS BREAK TIME?
JUST YOU WAIT, TODOROKI...
I'M GOING TO DEFEAT MANAKA-SAN'S RIVAL
FUCHUU STADIUM
SENSEN ACADEMY ADVANCES TO THE BEST EIGHT!
THEY HAVE DEFIED THE EAST DISTRICT CHAMPION, HOUDAIICHI!

HE GAVE UP A LOT OF USELESS WALKS EVEN THOUGH HE'S MORE AT BASE PITCHING. WHY IS HE DOING IT IN THE MOST PAINFUL WAY? IS HE SOME KIND OF MASOCHIST? I CAN'T UNDERSTAND HIM.
THE IMPOSING TITAN, MAKI YOUSUKE, GOT A COMPLETE GAME VICTORY WITH 7 HITS AND 2 EARNED RUNS!
SENSEN
EACH STADIUM HAS SIMULTANEOUSLY DECLARED THE WINNING TEAM FOR THE BOUT!
EDOGAWA CITY STADIUM

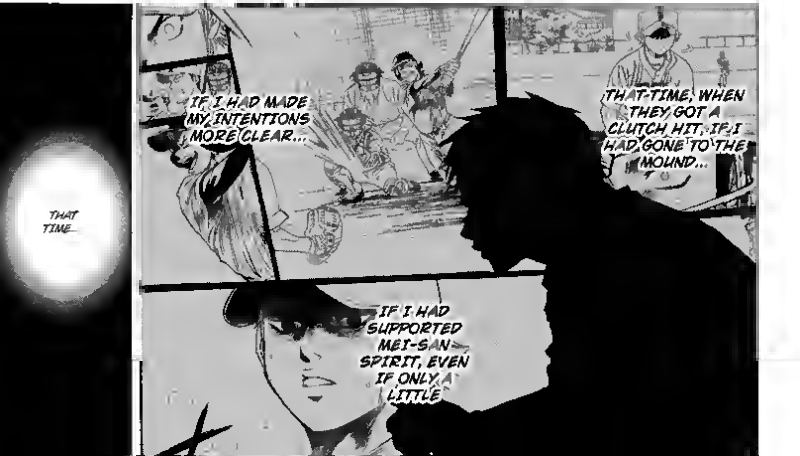
GAME SET!
CLOSER SAWAMURA SHUTOUT ALL THREE BATTERS IN THE 9TH INNING
YO—SHI!
YOSHI!
YO—SHI!
YOSHI!
YOSHI!
YOSHI!
play as much as you want

OOSHI!!
OOSHI!!
THEY SHAKED OFF UCHIMORI, WHO HAS PRESSURED THEM WITH THEIR INTENSE MOMENTUM!
SEIDOU HIGH ADVANCES TO THE BEST EIGHT!
phew—
WE MANAGED TO GET AWAY FROM THEM SOMEHOW...
THE BATTERY DECISION WAS PROBABLY THE RIGHT ONE
THEY ENDED UP FINISHING IT WITH A HEAD-ON BATTLE AGAINST UMEMIYA
THAT ENDING WAS TOO PROPER... HOW BORING
IN SPORTS THE RESULTS ARE ALL THAT MATTERS

WELL SHOULD WE GO?
JUST YOU WAIT, YOU SHITTY ELITES...
I'M GOING TO MAKE YOU STRIP DOWN TO YOUR BIRTHDAY SUITS
THE PITCHER CLEARLY KNEW WHAT THE BATTER WAS LOOKING FOR...
AT THAT MOMENTS, HE BATTLED WITH HIM ON THE INSIDE
IT WAS A RISKY GAMBLE, BUT...

MATTER WHAT THE
PITCHER WANTS HE
HAS NO HOPE F
S AGAINST THE
PITCHER S HEART
HE DIDN'T TRY TO GO AGAINST THE PITCHER'S HEART
HE SUPPORTED THE PITCHER S WILL TO BE MORE AGGRESSIVE
TOKYO
I COULDN T DO ANYTHING AT ALL

COULDN'T DO ANYTHING?
POWERLESS?


THAT TIME...
IF I HAD MADE MY INTENTIONS MORE CLEAR...
THAT TIME, WHEN THEY GOT A CLUTCH HIT, IF I HAD GONE TO THE MOUND...
IF I HAD SUPPORTED MEI-SAN SPIRIT, EVEN IF ONLY A LITTLE

AFTER THIS, ITSUKI...
AFTER THIS, HOW ARE YOU GOING TO SPEND YOUR OFF-SEASON
NARUMIYA ISN'T THE ONLY ONE THAT WANTS IT
LET'S GO BUILD A TEAM WITH EVERYONE ELSE

THANKS THIS IS FINE

IT'S DEFINITELY FRUSTRATING
THAT LAST BALL...
WAS ABNORMALLY HEAVY

IT WASN'T SOMETHING LIKE SPEED OF FINESSE...
IT LOOKED LIKE HE POURED HIS WHOLE SPIRIT INTO THAT PITCH
IT'S NOT A MATTER OF HOW YOU SAY IT
UNTIL THAT MOMENT, SEIDOU WAS REALLY CORNERED
NO... BUT, SOMETHING LIKE THAT...
MEANS THE OTHER TEAM WAS DESPERATE, RIGHT?
YEAH, WE WON'T BE ABLE TO ADVANCE MORE THAN THIS IF WE FIGHT LIKE TODAY, COUNTING ON OUR MOMENTUM TO HELP US
THAT "MOMENT" MADE A HUGE DIFERENCE
....

WE CAN'T LET IT END LIKE THIS!
OH! LET'S DO THIS!
THEN, WE HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO GET BETTER!
LET'S KEEP GOING HIGHER AND HIGHER!
IF IT'S US, WE CAN DO IT!
EVEN THOUGH BOTH MEANS LOSING, THE THINGS WE GET OUT OF IT ARE DIFFERENT
WILL WE GO DOWN WITH NO REGRETS?
OR WILL WE GO DOWN FIGHTING DESPERATELY?

3
IT LOOKS LIKE OUR RESOLUTION TOWARDS SUMMER HAS BEEN MADE!!
LET'S KEEP GOING FOWARD!
HEHE
UWOOH!!
UGUMORI HIGH SCHOOL COACH
YOSHIMOTO ZENJIROU

TOKYO'S HIGH SCHOOL AUTUMN'S TOURNAMENT INVITATIONAL
3RD ROUND
WEST TOKYO
SEIDOU 8
-
UGUMORI 7
EAST TOKYO
BECAUSE WE'RE GOING TO TRAIN THOROUGHLY IN THIS OFF-SEASON
OOOH?!
HOW THOROUGH?
IF YOU WANT TO GET BETTER, THAT WOULD DEPEND ON ITSELF
HOW COME "DEPEND ON ITSELF?"

SEIDOU ADVANCES TO BEST 8

ANOTHER CURTAIN CLOSES, AND, MAN, IF IT WASN'T A FUN RIDE. UGUMORI BECAME MY SECOND FAVORITE TEAM, AFTER SEIDOU, AND ITSUKI IS SHAPING UP TO BE A REALLY COOL CHARACTER. FOR ONCE, I LOOK FOWARD TO SEEING INASHIRO'S APPEARANCE.

THE END OF THIS ARC IS A REALLY IMPORTANT MOMENT FOR ME. BECAUSE IT WAS AT THE BEGINNING OF IT THAT I TOOK UPON MYSELF TO BUILD A CREW OF FANS, AS PASSIONATE AS I AM FOR THIS SERIES, WILLING TO DEVOTE A SIZEABLE PART OF THEIR FREE TIME (DON'T LET ANYONE TELL YOU DIFFERENT, THIS SERIES IS TOUGH WORK) TO BRING TO YOU THESE CHAPTERS WITH THE QUALITY THAT WE DO, ALTHOUGH AT A SLOWER PACE THAN THE ONE WE HAD WHEN I WAS AT IMANGASCANS, DUE TO THE REDUCED CREW I'M COORDINATING.

SINCE VOLUME 31, TWO MONTHS AND SOME AGO, MANY THINGS HAPPENED IN THE BACKGROUND, SPECIALLY IN THE FIRST TWO WEEKS, EVEN BEFORE HISA-HISA JOINED, DETAILS OF WHICH I WON'T BOTHER YOU GUYS WITH. OUR CREW ROTATED A BIT, OUR RAW PROVIDER CHANGED, ROLES WERE SWAPPED, NEW MEMBERS SHOWED AND SOME DISAPPEARED IN THE MIST, BUT WE MANAGED TO HOLD STRONG, AND THAT COULDN'T HAVE BEEN DONE WITHOUT SEVERAL PEOPLE'S HELPS. TO THOSE PEOPLE, ACKNOWLEDGEMENTS AND APPRECIATIONS ARE IN ORDER:

THANKS FIRST AND FOREMOST TO **MASO-SCANS**, THAT BUILT THE INITIAL FRAMEWORK THAT ALLOWED THIS GROUP TO DEVELOP; THANK YOU **HISA**, WITHOUT WHOSE'S TRANSLATIONS, WE COULDN'T BE DOING ANYTHING; THANK YOU **CLOWNKING**, FOR TAKING THE BURDEN OF REDRAWING OFF MY BACK, AND I DO KNOW HOW MUCH OF A HEAVY BURDEN IT IS; THANK YOU **GEORGI**, FROM **IMS**, FOR FORWARDING CLOWNKING'S APPLICATION TO ME AND I WISH I COULD'VE STILL BEEN WORKING IN THIS MANGA UNDER YOUR GROUP; THANK YOU **AOMADARA**, A LOT, FOR SUPPLYING ME THE RAWS WITH THE QUALITY NECESSARY TO DO THE WORK WE DO IN THIS SERIES, WITH THE AFFECTION AND CARE THAT I DESIRE; THANK YOU **SAWA-CHAN**, EVEN THOUGH YOUR PASSAGE WAS SHORT, THANK YOU **ONIISAMA** AND **POTATOTOTOTO** (X4 'TO') FOR THE THING IN C. 284 (CHECK THAT CHAPTER'S LAST PAGE FOR DETAILS) AND LAST, BUT DEFINITELY NOT LEAST, THANK YOU, READERS, HOWEVER SMALL THIS FAN COMMUNITY MAY BE, FOR BEING PATIENT WITH OUR SLOW RELEASES INSTEAD OF BUGGING ME AND FOR REMAINING FAITHFUL TO THIS SERIES

EVEN THOUGH VOLUME 33 STILL HAS ONE MORE CHAPTER TO GO, THIS CHAPTER HAS THE PERFECT "CLOSURE" FEELING THAT I THINK IT'S APPROPRIATE FOR THIS MESSAGE. NOTE THAT THIS ISN'T A GOOD BYE, HOWEVER. WE WILL STILL BE DOING THE REMAINING CHAPTERS UNTIL VOLUME 42. AFTER THAT, WHO KNOWS?

— KALLAMEZ

ACE OF DIAMOND BRIGADE

RW: AOMADARA

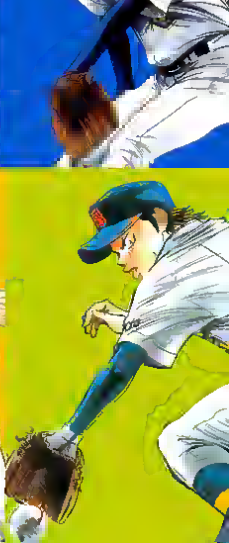
TL: HISA-HISA

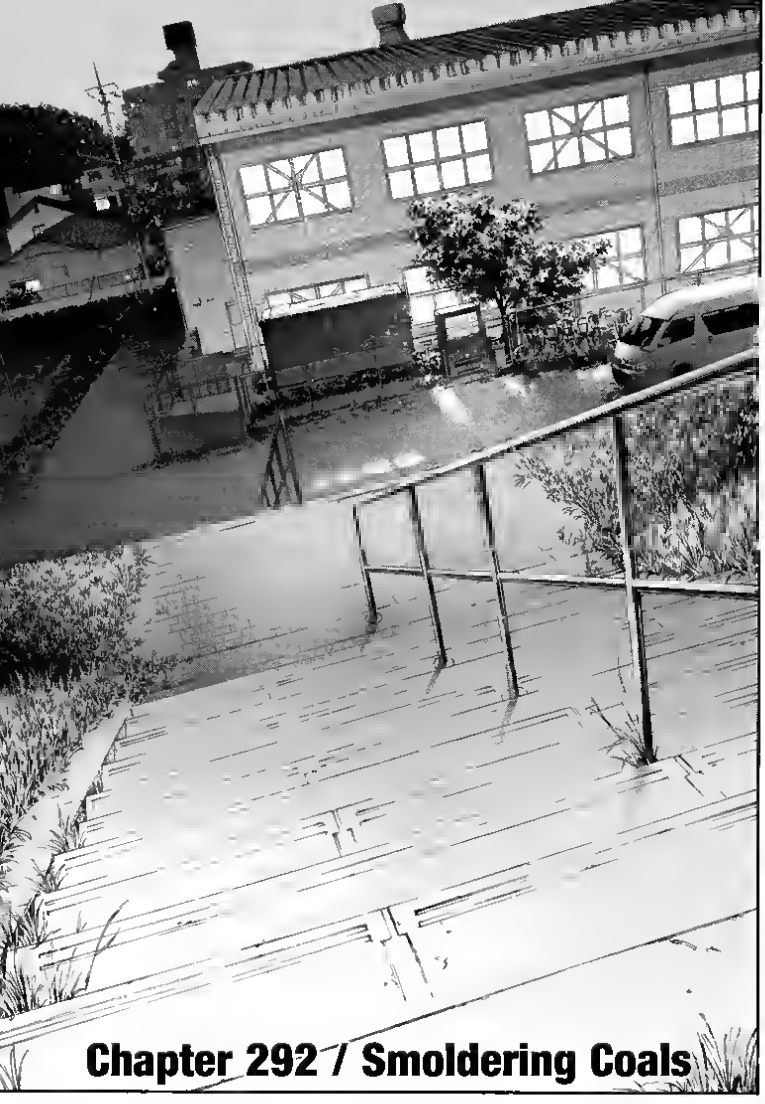
CL: CLOWNKING

PR: CLOWNKING, KALLAMEZ

TS: KALLAMEZ

QC: KALAMEZ





Chapter 292 / Smoldering Coals

I WASN'T NERVOUS OR ANYTHING!
NO, NO!

IT LOOKED LIKE IT WAS A HURDLE THAT I HAD TO SURPASS
WAHAHAHA
WHAT ARE YOU SAYING?
LIKE, THE LAST ONE WAS MORE OF A BATTLE WITH MYSELF!
DIDN'T IT LOOKED LIKE THAT?

SHUT IT, ALREADY!!
THAT GUY IS VERY HAPPY
Suki
WELL, HE WAS OUR FIRST CHOICE OF RELIEVER IN THAT KIND OF SITUATION

IS SAWAMURA GOING TO SHUT UP ANY TIME SOON...?
WHY?!

LATELY, THE COACH HAS BEEN SENDING SAWAMURA A LOT TO THE MOUND
BUT HONESTLY, DID ANYONE THINK THEY WERE GOING TO SEND SAWAMURA?
NO... I THOUGHT IT WAS GOING TO BE KAWAKAMI
.....
MIYUKI, DID YOU ASK FOR THAT LAST CUTTER?
HM? YEAH

I THOUGHT IT WOULD BE BETTER TO LET HIM PITCH HIS OWN WAY INSTEAD OF TRYING TO GO AGAINST IT
HE GOT HIS SPIRIT FLARED UP BY THE BATTER

IT WAS A PITCH WE COULD ONLY HAVE USED IN THAT SITUATION
ONE THAT CUTS IN AND BREAKS
AFTER WE'VE SHOWN THEM ENOUGH OUTSIDE PITCHES THE INSIDE PITCH...

THE WAY HE PITCHED AS WELL...
RATHER, IT LOOKED MORE LIKE A SIGN..

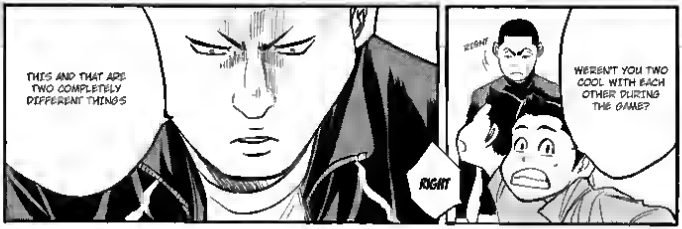
IS THIS THE BIG DEBUT OF SAWAMURA AS A RELIEVER?
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF
WERE YOU TRYING TO KILL ME?!
I-I-I-IDIOT!!
NO CHOICE BUT TO ACCEPT IT
(swinging through)
IT WAS HIS SHITTY BRAVADO AS USUAL HUH

WHO'S THE IDIOT HERE?!
HUH?!
IN THIS SHORT TIME, IT LOOKS LIKE HE BECAME ABLE TO CONTROL PITCHES TO BOTH THE INSIDE AND OUTSIDE...
IF THERE'S SOMETHING I WANT I WOULD SAY ITS.

MMMM!
HIRASA ALSO GOT A CLUTCH HIT
WELL, AREN'T YOU IN A GOOD MOOD?
THE HITTERS ALSO BEGAN TO LINK WITH EACH OTHER
IF HE HAD PAID ATTENTION ONLY TO INAJITSU, WE WOULD'VE BEEN IN TROUBLE
BUT, THE DATA NABE TOOK DEFINITELY HELPED US TODAY

TO SAY THE LEAST! THE CLEAN-UP BATTER GOT FIVE RUNS

WOAH! HOW EXTREMELY COLD!
WELL IT'S SOMETHING WE'VE ALL BEEN THINKING SO FAR
めざせ甲子園
IT WON'T MATTER IF HE CAN'T DO IT AGAIN NEXT GAME


THIS AND THAT ARE TWO COMPLETELY DIFFERENT THINGS
RIGHT
RIGHT
WEREN'T YOU TWO COOL WITH EACH OTHER DURING THE GAME?

THERE IS NO WAY I'M FORGIVING HIM FOR WHAT HE SAID TO NABE

HUH?
HE-HEY MIYUKI...
I HAVE NO PARTICULAR INTENTION OF TAKING BACK WHAT I SAID TO NABE
I SAID SOME HARSH WORDS BUT WHAT IS MOST IMPORTANT ARE NABE'S FEELINGS
ARE YOU SAYING THAT SERIOUSLY?!
THE ONLY ONE WHO CAN ANSWER THAT IS NABE
THAT MAKES IT OKAY FOR YOU TO SAY "DO WHATEVER"?!
YOU'RE THE CAPTAIN
STOP IT, ZORO!
IT'S YOUR DUTY TO UNITE THE TEAM
THEY'RE FIGHTING
OUR TEAM IS FIGHTING?
LOOK!

ED N: WHY'S THE SITE COACH SO SHIT?

PRESSURING THEM WITH INSIDE AND OUTSIDE PITCHES
THAT WAS MIYUKI'S DECISION ON THE FIELD
BELIEVING THAT SAWAMURA COULD PITCH IN THAT KIND OF ATMOSPHERE
RIGHT NOW THAT'S SAWAMURA'S BEST WEAPON

WHILE HAVING A STRONG SPIRIT WOULDN'T BE A PROBLEM, BUT BATTLING LIKE THIS WOULD EVENTUALLY...
HAVING AN UPFRONT, BATTLE AGAINST BATTERS WITH A SYSTEM OF FASTBALLS...

IN HINDSIGHT...

BUT, TODAY HAS CERTAINLY SHOWED US...
THE WAY WICH WILL MAKE SAWAMURA GROW EVEN FURTHER

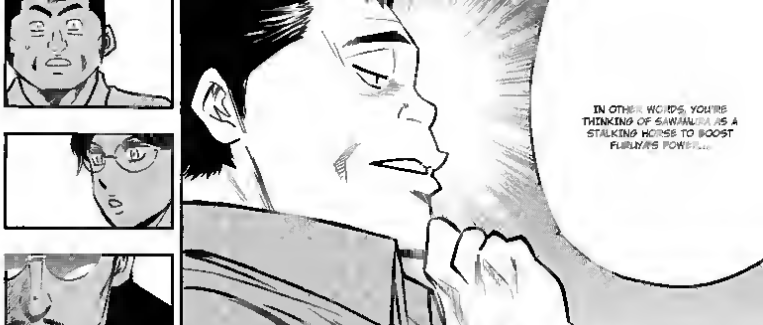
A BREAKING BALL, CORRECT?

THE WAY?
HE'S CERTAINLY DOING JUST FINE NOW BUT WHAT SAWAMURA NEEDS IS...

IN ADDITION TO HIS CONTROL OF THE INSIDE AND OUTSIDE PITCHES,
A PITCH THAT HAS TEMPO...
A PITCH THAT WILL MAKE THE BATTERS MISS THE TIMING
A WINNING SHOT—

青

THERE IS A LONG WAY AHEAD...
DURING THE OFF-SEASON, AND WHILE HE'S IN HIS SECOND YEAR, IF HE CAN SHOW US HIS PITCHING STYLE...
THERE'S ALSO KAWAKAMI!
KAWAKAMI WOULDN'T LET THIS SLIDE EITHER!
THAT WOULD MEAN FURUYA WOULDN'T BE SO CARELESS!
KNOWING THERE'S A RIVAL CHASING CLOSE BEHIND!
I SEE
KATAOKA IS ALSO THINKING OF A VERY CRUEL THING...


IN OTHER WORDS, YOU'RE THINKING OF SAWAMURA AS A STALKING HORSE TO BOOST FURUYA'S POWER...

COACH KATAOKA, YOU, OF ALL PEOPLE, SHOULD KNOW THAT VERY WELL
AS LONG AS FURUYA IS AROUND SAWAMURA WILL ALWAYS STAY AT NUMBER TWO NO MATTER HOW MUCH HE DOES HIS BEST

C-CRUEL?
COACH KATAOKA WISHES NOT ONLY FOR HIS GROWTH AS A PLAYER, BUT ALSO AS A PERSON...
YOU HAVE A MUCH MORE CRUEL WAY OF THINKING THAN I DO
HAVING YOURSELF FIRM ON THAT BASIS AND HOPING FOR SAWAMURA'S GROWTH.

THE ONES WHO MAKE A FUSS THE MOST OVER THINGS LIKE POSITIONS AND RESULTS!!
ARE THE PLAYERS WHO ARE FIGHTING
THAT KIND OF THING IS THE DELUSION OF THE ADULTS
ONLY TWENTY PEOPLE CAN MAKE THE FINAL TEAM
ONLY ONE PERSON RECEIVES THE ACE NUMBER

THERE WILL BE A TIME WHEN THEY'LL REALIZE IT'S FUTILE EVEN IF THEY DO THEIR BEST
I FIND HAPPINESS IN TEACHING THINGS LIKE THESE

THOSE TWO SHOULD MAKE UP ALREADY
DID SOMETHING HAPPEN YESTERDAY?
WHO KNOWS?
KURAMOCHI, WHOSE SIDE ARE YOU ON?
HE'S NOT TAKING IT BACK
MIYUKI IS ALSO STUBBORN
THEY'VE BECOME HARSHER THAN BEFORE RIGHT?
WHOSE SIDE ARE YOU ON?
WHAT? MAKE UP YOUR MIND
WHAT?! I'M ON MY SIDE!
RIGHT?!
THIS GUY DOESN'T THINK OF ANYTHING!
RIGHT?!
I'M IN NO PARTICULAR SIDE
BOTH THE THINGS THAT MIYUKI AND ZONO SAID HAD SOME TRUTH TO IT

CALM DOWN!
YOU'RE BEING EXCESSIVE
IF YOU'RE NOT SAYING IT, I WILL.
IT'S THE TEAMS'S PROBLEM!
SAY SOME-THING, TETSU!

COME TO THINNK OF IT, DURING THE TIME JUN-SAN AND THE OTHERS BECAME THE NEW TEAM, THEY WERE ALSO ALWAYS FIGHTING...

SIGN. AIM FOR KOUSHIEN!
めざせ甲子園
ARE WE BECOMING LITTLE CLOSE
TO BEING LIKE OUR SENIORS?

YOU SHOULD REST PROPERLY TODAY.
WHATEVER THE REASON, THIS WAS THE LONGEST YOU'VE EVER PITCHED IN AN OFFICIAL MATCH
HAHAHAHAHA! IN THAT RESPECT, I'VE ONLY PITCHED ONE INNING!
I HAVE LOTS OF ENERGY LEFT!
THAT WAS JUST BOASTING
THEN, YOU'RE EXHAUSTED?
NO, NO!
NO, NO!
MY VITAL FORCE IS ON THE BRINK OF WEARING OUT!
ENOUGH WITH THAT STUPID ALREADY
NO!!

FURUYA!!
IS THERE SOMETHING WRONG WITH YOUR FOOT?
TO BE CONTINUED IN VOLUME 34

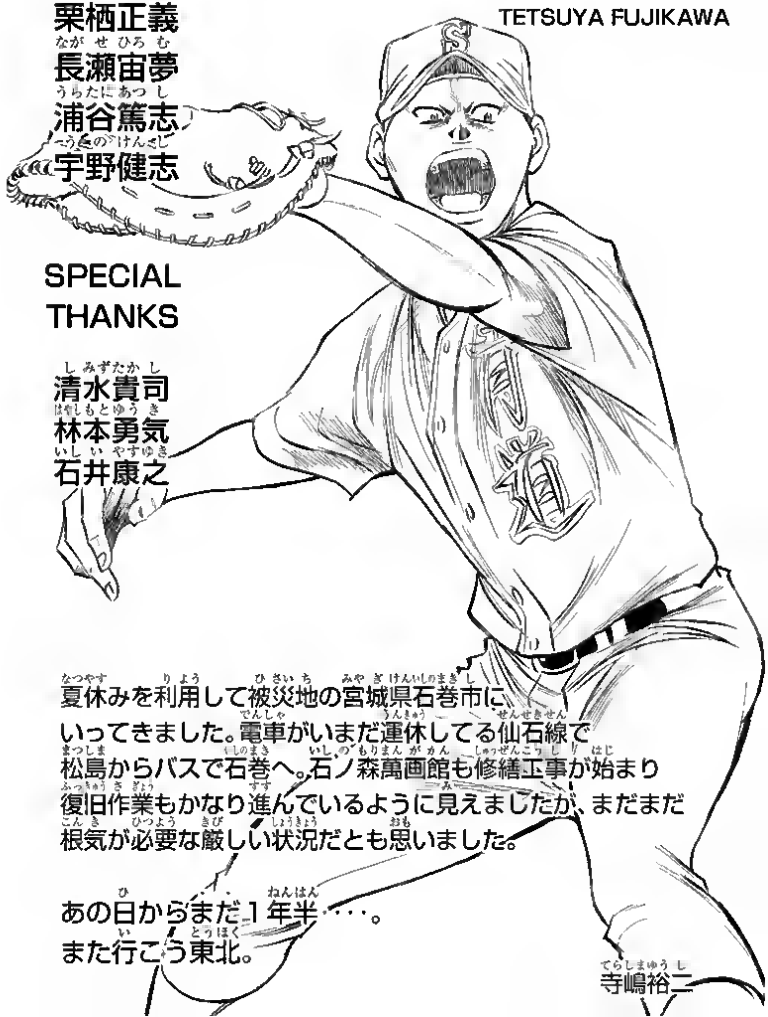
STAFF

EDITOR
KIICHIRO SUGAWARA
NAOKI TAKUMA
TETSUYA FUJIKAWA

栗栖正義
長瀬宙夢
浦谷篤志
宇野健志

SPECIAL THANKS

清水貴司
林本勇気
石井康之



夏休みを利用して被災地の宮城県石巻市にいってきました。電車がいまだ運休してる仙石線で松島からバスで石巻へ。石ノ森萬画館も修繕工事が始まり復旧作業もかなり進んでいるように見えましたが、まだまだ根気が必要な厳しい状況だとも思いました。

あの日からまだ1年半……。
また行こう東北。

寺嶋裕二